**La réflexion comme moyen de cultiver une approche plurielle de l'enseignement et de l'apprentissage**



Documents pour les participant· es

*Séquence développée par Miranda Karjagdi Çolak, Kènia Puig i Planella, Athina Vrettou*

**I Discussion en plénière :** En analysant l'exemple d'une enseignante travaillant avec un élève de dix ans qui vient d'immigrer du Mexique aux États-Unis, vous êtes invité·e à faire preuve d'empathie à l'égard de l'élève et de l'enseignante et à identifier les attitudes et compétences possibles que celle-ci pourrait déployer dans ce contexte d'enseignement.

Avant de visionner le film, veuillez nous faire part de vos commentaires :

Quelles sont les difficultés rencontrées en classe par les enfants qui migrent vers d'autres pays ? Avez-vous déjà eu des élèves ayant des difficultés avec une langue seconde ? Que faites-vous pour les aider

?

**II. Activité expérientielle.**

Regardez un extrait de ce film (de 1:20 à 4:00)

Ce court métrage percutant de Richard Levien montre Moises en cours de mathématiques et nous plonge dans la réalité de la classe telle qu'elle est vécue par lui.

<https://www.youtube.com/watch?v=I6Y0HAjLKYI>

**Activité expérientielle** **sur Jamboard** : Par groupes de deux, rendez-vous sur ce lien jamboard. Sur cet iceberg, ajoutez des notes autocollantes sur ce que nous savons de Moises, le protagoniste du court-métrage, et sur ce que nous pouvons deviner à son sujet.

<https://jamboard.google.com/d/105YIs_Yt0nSHXKU56uuQZ-MZjgqAfDxUMQhq1Qw7yvo/edit?usp=sharing> (en anglais)

Partagez les résultats du Jamboard en séance plénière.

**III. Carte d'empathie.**

Regardez maintenant le même film du début à la fin :

<https://www.youtube.com/watch?v=I6Y0HAjLKYI>

**Carte d'empathie Jamboard** : créez une carte d'empathie sur l'enseignante de Moises sur ce lien Jamboard en ajoutant des notes autocollantes sur ce qu'elle dit/entend/voit, pense, ressent, fait.

<https://jamboard.google.com/d/1R1bhWCdWi1af4D7sFyFpmA6xaIeSy1x8xh3t67uoDf4/edit?usp=sharing> (en anglais)

Partagez les résultats du Jamboard en séance plénière et discutez des points suivants (ou de l'un d'entre eux) :

1. Avez-vous déjà vécu une situation similaire dans votre classe ?

2. Comment pensez-vous que Moises se sent?

3. Comment pensez-vous que l'enseignant se sent ? Avez-vous déjà ressenti cela ?

4. En réfléchissant à la différence entre BICS (Basic Interpersonal Communication Skills, langage social, il faut environ 2 ans pour le développer) et CALP (Cognitive Academic Language Proficiency, il faut 5 à 7 ans pour la développer), est-ce qu'un élève à qui vous avez enseigné (ou à qui vous enseignez actuellement) vous vient à l'esprit ? (Cummins, J. (1980)[[1]](#footnote-1)

5. Que pourrait faire l'enseignant de Moises pour mieux le soutenir ?

6. Quelles pratiques/stratégies utilisez-vous dans votre classe pour aider les élèves nouveaux arrivants qui ont une connaissance limitée de votre langue de scolarisation ?

7. Qu'est-ce que la vidéo implique sur le fait d'avoir des attentes élevées lorsqu'il s'agit des résultats de nos élèves ? En tant que membre d’une institution éducative, comment réagissez-vous dans des situations similaires à celle décrite dans la vidéo ?

8. N'importe quel élève pourrait être Moises. Comment votre institution éducative peut-elle soutenir le développement de la langue de scolarisation pour tous vos élèves afin qu'ils acquièrent un sentiment de réussite et d'appartenance ?**IV. Une vision holistique des approches plurielle :**

Examinez les 10 points concernant les classes plurilingues et monolingues présentés dans le lien Jamboard <https://jamboard.google.com/d/1lRw7yw8zCUDP6H_pfDb1WBAwHbr--kb2d-_GiroPxXQ/viewer> (en anglais)

Dites quels concepts se rapportent à votre avis aux classes plurilingues et ceux qui se rapportent aux classes monolingues.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Utilisation des répertoires linguistiques dans l'apprentissage |  |  |  | Concentration sur un système de langues |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Absence d'encouragement à faire des liens entre les langues |  | Unique et restrictif |  | Interaction entre les langues  |
|  |  |  |  |  |  |
| Optimiser le potentiel de communication |  | Concentration sur une seule langue |  |  | Multiple et flexible |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Recours au *translanguaging* (pratiques translangagières) pour établir des liens entre les langues |  | Accent mis sur la précision /correction formelle |  |  |
| Inclusif et co-créatif |  | Usage exclusif de la langue de scolarisation |  |  | Apprentissage cloisonné des langues |

Consultez le glossaire des termes disponibles ici :

<https://www.ecml.at/Resources/ECMLglossaries/tabid/5484/language/fr-FR/Default.aspx?fbclid=IwAR01-_60vsQVDBkRDnvnuGDT7g4iboFoRFpXMBQcQbVMy1EvP6t7c-TRPB0>

**V Auto-réflexion (Réflexion en action) :** parmi les pratiques d'enseignement suivantes, lesquelles utilisez-vous pour créer une communauté d'apprentissage qui adopte une attitude d’ouverture à la diversité et d’appui sur elle pour favoriser les apprentissages dans vos cours ? Expliquez pourquoi et comment ces affirmations se rapportent à vos pratiques d'enseignement. Ne répondez qu'aux énoncés de la section 1. Vous pouvez également omettre les affirmations/sections qui ne s'appliquent pas à votre contexte.

[Outil de réflexion](https://www.ecml.at/Portals/1/6MTP/project-gerber/documents/s%C3%A9quences/1/Reflextion_annexe.pdf?ver=2023-10-19-121213-737)

**VI. Réflexion dialogique (réflexion sur l'action) :** Avec votre partenaire (en petits groupes), discutez des questions de la section II, au même lien que ci-dessus. Essayez de fournir autant de détails que possible. Pensez à une intervention que vous pourriez proposer dans votre classe pour promouvoir les approches plurielles. Notez les thèmes émergents car vous les partagerez lors de l'activité suivante en séance plénière.

**VII Discussion en plénière :** Les représentant·es des paires/groupes de la tâche *VI Réflexion sur l'action* partagent les résultats de leur discussion et les propositions de recherche-action en séance plénière

1. Cummins, J. (1980). The cross-lingual dimensions of language proficiency : Implications for bilingual education and the optimal age issue. TESOL Quarterly, 175-187). [↑](#footnote-ref-1)